



**IN THE NAME OF GOD**

**AGREEMENT**

**ON RECIPROCAL PROMOTION AND  
PROTECTION OF INVESTMENTS**

**BETWEEN**

**THE GOVERNMENT OF  
THE SULTANATE OF OMAN**

**AND**

**THE GOVERNMENT OF  
THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN**

## PREAMBLE

The Government of the Sultanate of Oman and the Government of the Islamic Republic of Iran hereinafter referred to as the "Contracting Parties",

Desiring to intensify economic cooperation to mutual benefit of both States;

Intending to utilize their economic resources and potential facilities in the area of investments as well as to create and maintain favourable conditions for investments of the nationals of the Contracting Parties in each others' territory and;

Recognizing the need to promote and protect investments of the nationals of the Contracting Parties in each others' territory;

Have agreed as follows:

## ARTICLE 1 DEFINITIONS

For the purpose of this Agreement, the meaning of the terms used therein are as follows:

1. The term "investment" refers to every kind of property or asset, including the following, invested by the investors of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party in accordance with the laws and regulations of the other Contracting Party (hereinafter referred to as the host Contracting Party):

- (a) movable and immovable property as well as rights related thereto such mortgage, lien and pledge;
- (b) shares or any kind of participation in companies;
- (c) title to money or to any performance connected with an investment having a financial value;



(d) industrial and intellectual property rights such as patent, utility models, industrial designs or models, trade marks and names, know-how and good will;

(e) rights to search for, extract or exploit natural resources.

An approved change in the form in which assets are invested does not affect their character as investment.

2. The term "investors" refers to the following persons who invest in the territory of the other Contracting Party within the framework of this Agreement:

(a) natural persons who, according to the laws of either Contracting Party, are considered to be it's national and have not the nationality of the host Contracting Party.


(b) legal entities which are established under the laws of that Contracting Party and have their seat together with their real economic activities in the territory of that Contracting Party.

3. The term "returns" shall mean the amounts legally yielded by an investment and in particular, though not exclusively, includes profit, interest, capital gains, dividends, royalties and fees.

4. The term "territory" with regard to either Contracting Party, refers to the territory of the Islamic Republic of Iran or the territory of the Sultanate of Oman, as the case maybe.

## ARTICLE 2 PROMOTION OF INVESTMENTS

1. Either Contracting Party shall encourage and create favourable conditions for its nationals to invest in the territory of the other Contracting Party.



2. Either Contracting Party shall, within the framework of its laws and regulations, create favourable conditions for attraction of investments of nationals of the other Contracting Party in its territory.

**ARTICLE 3**  
**ADMISSION OF INVESTMENTS**

1. Either Contracting Party shall admit investments of natural and legal persons of the other Contracting Party in its territory in accordance with its laws and regulations.

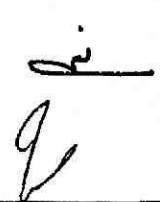
2. When an investment is admitted, either Contracting Party shall, in accordance with its laws and regulations, grant all necessary permits for the realization of such an investment.

**ARTICLE 4**  
**PROTECTION OF INVESTMENTS**

1. Investments of natural and legal persons of either Contracting Party effected within the territory of the other Contracting Party, shall receive the host Contracting Party's full legal protection and fair and equitable treatment not less favourable than that accorded to investors of any third state who are in a comparable situation.

2. Each Contracting Party shall not impair the maintenance, use, enjoyment or disposal of the investments made by the investors of the other Contracting Party by discriminatory or unreasonable measures.

3. If a Contracting Party has accorded or shall accord in future special advantages or rights to investor(s) of any third state by virtue of an existing or future agreement establishing a free trade area, a customs union, a common market or a similar regional organization and / or by virtue of an arrangement on the avoidance of double taxation, it shall not be obliged to accord such advantages or rights to investors of the other Contracting Party.



**ARTICLE 5**  
**MORE FAVOURABLE PROVISIONS**



Notwithstanding the terms set forth in this Agreement, more favourable provisions which have been or may be agreed upon by either of the Contracting Parties with an investor of the other Contracting Party are applicable.

**ARTICLE 6**  
**EXPROPRIATION AND COMPENSATION**

Investments of investors of either Contracting Party shall not be nationalized, expropriated or subjected to measures having effect equivalent to nationalization or expropriation (hereinafter referred to as "expropriation") in the territory of the other Contracting Party except for a public interest. The expropriation shall be carried out under due process of law, on a non-discriminatory basis and upon payment of prompt, appropriate and effective compensation. Such compensation shall amount to the fair market value of the investment Expropriated immediately before the expropriation is announced or becomes public knowledge and in case of delay in the payment shall include interest from the date of expropriation.

**ARTICLE 7**  
**LOSSES**

Investors of either Contracting Party whose investments suffer losses due to any armed conflict, revolution or similar state of emergency in the territory of the other Contracting Party shall be accorded by the other Contracting Party treatment no less favourable than that accorded to its own investors or to investors of any third country, whichever is more favourable.



**ARTICLE 8**  
**REPATRIATION AND TRANSFER**


1. Each Contracting Party shall permit in good faith the following transfers related to investments referred to in this Agreement, to be made freely and without delay out of its territory:

- (a) returns;
- (b) proceeds from the sale and / or liquidation of all or part of an investment;
- (c) royalties and fees related to transfer of technology agreement;
- (d) sums paid pursuant to Articles 6 and / or 7 of this Agreement;
- (e) loan installments related to an investment provided that they are paid out of such investment activities;
- (f) monthly salaries and wages received by the employees of an investor who have obtained in the territory of the host Contracting Party, the corresponding work permits related to that investment;
- (h) payments arising from a decision of the authority referred to in Article 12.

2. Unless otherwise agreed with the investor, the above transfer shall be effected without delay, in a convertible currency, at the rate of exchange prevailing on the date of transfer.

**ARTICLE 9**  
**SUBROGATION**

If a Contracting Party or its designated agency, within the framework of a legal system, subrogates an investor pursuant to a payment made under an insurance or guarantee agreement against non-commercial risk:

- 
- (a) such subrogation shall be recognized by the other Contracting Party;
  - (b) the subrogee shall not be entitled to exercise any rights other than the rights which the investor would have been entitled to exercise;
  - (c) disputes between the subrogee and the host Contracting Party shall be settled in accordance with Article 12 of this Agreement.

**ARTICLE 10**  
**OBSERVANCE OF COMMITMENTS**

Either Contracting Party shall guarantee the observance of the commitments it has entered into with respect to investments of natural or legal persons of the other Contracting Party.

**ARTICLE 11**  
**SCOPE OF THE AGREEMENT**

This Agreement shall apply to investments approved by the competent authority of the host Contracting Party.

The competent authority in the Islamic Republic of Iran is Organization for Investment, Economic Technical Assistance of Iran (O.I.E.T.A.I) or any authority which will succeed to it.

**ARTICLE 12**  
**SETTLEMENT OF DISPUTES**  
**BETWEEN A CONTRACTING PARTY**  
**AND INVESTOR(S) OF THE OTHER CONTRACTING**  
**PARTY**

1. Any dispute concerning an investment between one Contracting Party and an investor of the other Contracting Party shall, if possible, be settled amicably.



2. In the event that such dispute cannot be settled as provided in paragraph 1 of this Article within six months from the date of the written application for settlement, the investor may submit at his choice the dispute for settlement to the national courts of the host Contracting Party, or to an ad hoc Arbitral tribunal under the arbitration rules of the UN Commission on International Trade Law (UNCITRAL).

3. Submission of a dispute to arbitration by a Contracting Party shall be subject to the observance of its laws and regulations.

**ARTICLE 13**  
**SETTLEMENT OF DISPUTES BETWEEN**  
**THE CONTRACTING PARTIES**

1. All disputes arising between the Contracting Parties relating to the interpretation or application of this Agreement shall, in the first place, be settled amicably by consultation. In case of disagreement within six months, either Contracting Party may subject to its laws and regulations, while sending a notice to the other Party, refer the case to an arbitral tribunal of three members consisting of two arbitrators appointed by the Contracting Parties and an umpire.

In case the dispute is referred to the arbitral tribunal, either Contracting Party shall appoint an arbitrator within sixty days from the receipt of the notification and the arbitrators appointed by the Contracting Parties shall appoint the umpire within sixty days from the date of last appointment. If either Contracting Party does not appoint its own arbitrator or the appointed arbitrators do not agree on the appointment of the umpire within the said periods, each Contracting Party may request the President of the International Court of Justice, to appoint the arbitrator of the failing party or the umpire, as the case may be.

However the umpire shall be a national of a state having diplomatic relations with both Contracting Parties at the time of the appointment.





2. In case the umpire is to be appointed by the President of the International Court of Justice, if the President of the International Court of Justice is prevented from carrying out the said function or if he is a national of either Contracting Party, the appointment shall be made by the vice-president of the International Court of Justice, and if the vice-president is also prevented from carrying out the said function or he is a national of either Contracting Party, the appointment shall be made by the senior member of the said court who is not a national of either Contracting Party.

3. Subject to other provisions agreed by the Contracting Parties, the arbitral tribunal shall determine its procedure and the place of arbitration.

4. The decisions of the arbitral tribunal shall be binding on the Contracting Parties.

#### ARTICLE 14 VALIDITY OF THE AGREEMENT

1. This Agreement shall be approved / ratified by the competent authorities of each Contracting Party in accordance with their laws and regulations.

2. This Agreement shall enter into force for a period of ten years after 30 days from the date of the last notification of either Contracting Party to the other Contracting Party that it has fulfilled necessary measures in accordance with its laws fulfilled necessary measures in accordance with its laws and regulations for the entry into force of this Agreement.

After the said period, this Agreement shall remain in force thereafter unless one of the Contracting Parties notifies the other Contracting Party in writing of its unwillingness to continue with it, six months prior to expiration or termination thereof.


3. After the expiration of the validity or termination of this Agreement its provisions shall apply to investments under this Agreement for a further period of ten years.



  
**ARTICLE 15**  
**LANGUAGE AND NUMBER**  
**OF THE TEXTS**

This Agreement is done in duplicate in the Arabic, Persian and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation the English text shall prevail.

Signed in Tehran.. on Sunday... corresponding to 2nd Dec 2001 by representatives of the Government of the Sultanate of Oman and the Government of the Islamic Republic of Iran.

  
**For the  
Government of the  
Sultanate of Oman**

  
**For the  
Government of the  
Islamic Republic of Iran**



اتفاقية  
بين  
حكومة سلطنة عمان  
و  
حكومة الجمهورية الإسلامية الإيرانية  
حول التشجيع والحماية المتبادلة للاستثمارات

المقدمة

إن حكومة سلطنة عمان وحكومة الجمهورية الإسلامية الإيرانية ويشار إليهما فيما بعد بالطرفين المتعاقدين ، رغبة منهما في تقوية التعاون الاقتصادي لفائدة البلدين المشتركة، ونيتهما في استغلال مواردهما الاقتصادية والتسهيلات الكامنة في مجال الاستثمار، وأيضا خلق وتهيئة أفضل الظروف لاستثمارات مواطني كل من الطرفين المتعاقدين في إقليم الطرف المتعاقد الآخر.

واعترافا منهما بالحاجة إلى تشجيع وحماية استثمارات مواطني كل من الطرفين المتعاقدين في إقليم الطرف المتعاقد الآخر.

فقد اتفقتا على ما يلي :-

المادة الأولى

تعريفات

لأغراض هذه الاتفاقية يكون للمصطلحات الواردة أدناه ما يلي من معان :-

(١) تشير عبارة (استثمار) إلى أي نوع من الملكية أو الأصول المستثمرة من قبل مستثمري أحد الطرفين المتعاقدين في إقليم الطرف الآخر وفقا لقوانين ونظم هذا الطرف ويشار إليه بالطرف (المضيف) وتشمل ما يلي :-

ن

و



- أ - الممتلكات المنقولة وغير المنقولة وأيضا أية حقوق تتعلق بها مثل الرهن والإمتياز ورهينة الوفاء.
- ب - الأسهم أو أي نوع من المشاركة في الشركات.
- ج - سند تملك الأموال أو أي أداء ذات قيمة مالية مرتبطة بالاستثمارات.
- د - حقوق الملكية الصناعية والفكرية مثل براءة الاختراع ونماذج الاستخدام، التصميمات والنماذج الصناعية، الأسماء والعلامات التجارية، المعرفة، والشهرة التجارية.
- هـ - حقوق البحث عن الموارد الطبيعية أو استخراجها أو استغلالها.

أي تعديل متفق عليه في شكل استثمار الأصول لا يؤثر على خاصيته الاستثمارية.

(٢) تشير عبارة (مستثمرون) إلى الأشخاص التالي ذكرهم الذين يستثمرون في إقليم الطرف المتعاقد الآخر في إطار هذه الاتفاقية:

أ- الأشخاص الطبيعيين الذين يعتبرون وفقا لقانون أي من الطرفين المتعاقدين مواطنون لذلك الطرف ولا يحملون جنسية الطرف المضيف.

ب- الكيانات القانونية التي تأسست بمقتضى قوانين ذلك الطرف المتعاقد ويكون مقرها وأنشطتها الاقتصادية الفعلية في إقليم ذلك الطرف المتعاقد.

(٣) يقصد بعبارة (عائدات) المبالغ التي حققها الإستثمار بصورة قانونية وتشمل بصفة خاصة، دون الحصر، الأرباح والفوائد، ومكاسب رأس المال، أرباح الأسهم الإتاوات والرسوم.

(٤) تشير عبارة (إقليم) بالنسبة لأي من الطرفين المتعاقدين إلى إقليم الجمهورية الإسلامية الإيرانية أو إلى إقليم سلطنة عمان حسب مقتضى الحال.

## المادة الثانية

### تشجيع الاستثمارات

(١) على كل طرف متعاقد تشجيع وخلق أفضل الظروف لمواطنيه للإستثمار في إقليم الطرف المتعاقد الآخر.



(٢) على كل طرف متعاقد العمل، في إطار قوانينه ونظمه، على خلق أفضل الظروف لجذب استثمارات مواطني الطرف المتعاقد الآخر إلى إقليمه.

### المادة الثالثة قبول الاستثمارات

(١) على كل طرف متعاقد قبول استثمارات الأشخاص الطبيعيين والقانونيين للطرف المتعاقد الآخر في إقليمه وفقا لقوانينه ونظمه.

(٢) على كل طرف متعاقد عند قبول الاستثمار منح جميع الأذونات اللازمة لتنفيذ الاستثمار وفقا لقوانينه ونظمه.

### المادة الرابعة حماية الاستثمارات

(١) الاستثمارات الخاصة بالأشخاص الطبيعيين والقانونيين لأي من الطرفين المتعاقدين تحصل في إقليم الطرف المتعاقد الآخر على الحماية القانونية الكاملة والمعاملة العادلة والمنصفة في إقليم الطرف المضيف بحيث لا تقل أفضلية عن تلك الممنوحة إلى مستثمري أية دولة ثالثة تحت ظروف مشابهة.

(٢) لا يجوز لأحد الطرفين أن يؤثر على حق المحافظة أو الاستخدام أو التمتع أو التصرف في الاستثمارات التي أقامها مستثمرو الطرف المتعاقد الآخر عن طريق التمييز أو إجراءات غير معقولة.

(٣) إذا منح أحد الطرفين المتعاقدين أو سيمنح في المستقبل مزايا أو حقوق خاصة إلى مستثمر / مستثمري أية دولة ثالثة بموجب اتفاقية قائمة أو ستبرم مستقبلا لإقامة منطقة للتجارة الحرة أو اتحاد جمركي أو سوق مشتركة أو منظمة إقليمية مماثلة و / أو بمقتضى ترتيبات تتعلق بتجنب الازدواج الضريبي، فهو غير ملزم بأن يمنح مثل هذه المزايا أو الحقوق لمستثمري الطرف المتعاقد الآخر.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



## المادة الخامسة أحكام إضافية

رغم الشروط الواردة في هذه الاتفاقية فإن أية أحكام أخرى أكثر أفضلية، تم أو يتم الاتفاق عليها بين أحد الطرفين المتعاقدين ومستثمر من الطرف المتعاقد الآخر تكون منطبقة.

## المادة السادسة نزع الملكية والتعويض

لا يجوز تأميم أو نزع استثمارات مستثمري أي من الطرفين المتعاقدين أو إخضاعها لإجراءات ذات أثر يعادل التأميم أو نزع الملكية ويشار إليها هنا (بنزع الملكية) في إقليم الطرف المتعاقد الآخر إلا لمصلحة عامة.

يكون نزع الملكية بموجب قانون على أسس غير تمييزية وبموجب السداد الفوري المناسب والفعال للتعويض. يجب أن يكون التعويض عادلا وحسب القيمة السوقية للاستثمار مباشرة قبل الإعلان عن نزع الملكية أو يعتبر معلوما للجمهور، وفي حالة التأخير في السداد يجب أن يتضمن التعويض فوائد من تاريخ نزع الملكية.

## المادة السابعة الخسائر

يمنح مستثمرو أي من الطرفين المتعاقدين الذين تتعرض استثماراتهم لخسائر بسبب صراع مسلح أو ثورة أو حالة طوارئ مشابهة في إقليم الطرف المتعاقد الآخر معاملة لا تقل أفضلية عن تلك التي يمنحها الطرف المتعاقد الآخر لمستثمريه أو لمستثمري أية دولة ثالثة أيهما أكثر أفضلية.



## المادة الثامنة استرداد الأموال والتحويل

(١) على كل طرف متعاقد أن يسمح بحسن نية بالتحويلات التالية المرتبطة بالاستثمارات المشار إليها في هذه الاتفاقية بحرية ودون تأخير من إقليمه وتشمل:-

- أ - العائدات
- ب - حصيلة المبيعات أو التصفية الكلية أو الجزئية للاستثمارات.
- ج - الإتاوات أو الرسوم المرتبطة باتفاقية نقل التكنولوجيا.
- د - المبالغ التي تدفع بمقتضى المادة (٦) و / أو المادة (٧) من هذه الاتفاقية.
- هـ - أقساط القروض المتعلقة بالاستثمار شريطة أن تدفع من أنشطة هذا الاستثمار.
- و - الرواتب والأجور الشهرية التي يتقاضاها العاملون لدى المستثمر الذي حصل في إقليم الطرف المتعاقد المضيف على أذونات العمل المتعلقة بتلك الاستثمارات.
- ز - المبالغ الناشئة عن فرار اتخنته السلطة المشار إليها في المادة (١٣).

(٢) ما لم يتم الاتفاق على غير ذلك مع المستثمر، يتم إجراء التحويلات المشار إليها أعلاه دون تأخير بالعملة القابلة للتحويل وبالسعر السائد في تاريخ التحويل.

## المادة التاسعة

### الحلول

إذا قام أحد الأطراف المتعاقدة أو الوكالة التي يعينها، في إطار نظام قانوني، محل أحد المستثمرين بناء على مبالغ تم دفعها بموجب اتفاقية خاصة بالتأمين أو الضمان ضد المخاطر غير التجارية.

أ- يتم الاعتراف بهذا الحل من قبل الطرف الآخر.  
ب- لا يحق لمن خلف الغير ممارسة أي حقوق غير تلك التي يحق للمستثمر ممارستها.

ج- يتم تسوية المنازعات التي تنشأ بين من خلف الغير والطرف المتعاقد المضيف وفقا للمادة (١٢) من هذه الاتفاقية.



## المادة العاشرة مراعاة العمل بموجب الالتزامات

على أي من الطرفين المتعاقدين ضمان مراعاة الالتزامات التي التزم بها في ما يتعلق باستثمارات الأشخاص الطبيعيين أو القانونيين للطرف المتعاقد الآخر.

## المادة الحادية عشر مجال تطبيق الاتفاقية

تطبق هذه الاتفاقية على الاستثمارات التي تصدق عليها السلطات المختصة للطرف المتعاقد المضيف.

السلطات المختصة بالجمهورية الإسلامية الإيرانية هي منظمة إيران للاستثمار والاعون الاقتصادي والفني أو أي سلطة أخرى تعقبها.

## المادة الثانية عشر تسوية المنازعات بين أحد الطرفين المتعاقدين ومستثمر أو مستثمري الطرف المتعاقد الآخر

(١) أي نزاع يتعلق بالاستثمار ينشأ بين أحد الطرفين المتعاقدين ومستثمر من الطرف المتعاقد الآخر تتم تسويته ودياً إذا أمكن ذلك.

(٢) في حالة عدم تسوية النزاع وفقاً للفقرة (١) من هذه المادة خلال ستة أشهر من تاريخ تحرير طلب التسوية، يجوز للمستثمر باختياره عرض النزاع للتسوية على المحاكم الوطنية للطرف المتعاقد المضيف أو على هيئة تحكيم خاصة بموجب قواعد لجنة الأمم المتحدة الخاصة بقانون التجارة الدولية (UNCITRAL).

(٣) النزاع المقدم من أحد الطرفين المتعاقدين إلى هيئة التحكيم يكون بمراعاة قوانين ونظم ذلك الطرف.

س

✓





## المادة الثالثة عشر تسوية المنازعات بين الطرفين المتعاقدين

(١) جميع النزاعات التي تنشأ بين الطرفين المتعاقدين وترتبط بتفسير أو تطبيق هذه الاتفاقية تحل أولاً ودياً عن طريق التشاور. في حالة عدم الاتفاق خلال ستة أشهر، يجوز لأي من الطرفين المتعاقدين، وفقاً لقوانينه ونظمه وفي الوقت الذي يرسل فيه إخطاراً إلى الطرف الآخر، عرض النزاع على هيئة تحكيم تتكون من ثلاثة محكمين اثنان يعينان من قبل طرفي النزاع وحكم للمحكمين.

في حالة إحالة النزاع إلى هيئة التحكيم، يقوم كل من الطرفين المتعاقدين بتعيين محكم خلال (٦٠) يوماً من تاريخ استلام الإشعار بذلك ويتولى المحكمان الاثنان بعد ذلك اختيار الحكم خلال (٦٠) يوماً من تاريخ آخر تعيين إذا لم يقم أحد الطرفين بتعيين محكمه أو لم يتفق المحكمان على الحكم خلال المدة المذكورة، يجوز لأي من الطرفين المتعاقدين أن يطلب من رئيس محكمة العدل الدولية القيام بتعيين محكم الطرف الذي عجز عن تعيين محكمه، أو تعيين الحكم حسب مقتضى الحال ويجب أن يكون الحكم مواطناً بدولة لها علاقات دبلوماسية مع الطرفين المتعاقدين في وقت التعيين.

(٢) في الحالة التي يقوم فيها رئيس محكمة العدل الدولية بتعيين الحكم، دون قيام رئيس محكمة العدل الدولية بالوظيفة المذكورة، أو كان يحمل جنسية أي من الطرفين المتعاقدين، يتم التعيين بواسطة نائب رئيس محكمة العدل الدولية، وإذا حال مانع دون قيام نائب رئيس محكمة العدل الدولية بالوظيفة المذكورة أو كان يحمل جنسية أي من الطرفين المتعاقدين يتم التعيين بواسطة عضو المحكمة الأكثر أقدمية الذي لا يحمل جنسية أي من الطرفين المتعاقدين.

(٣) مع مراعاة أي أحكام أخرى يتم الاتفاق عليها بين الطرفين المتعاقدين، تتولى هيئة التحكيم تحديد إجراءاتها ومكان التحكيم.

(٤) تكون قرارات هيئة التحكيم ملزمة للطرفين.

## المادة الرابعة عشر مدة صلاحية الاتفاقية

(١) يجب الموافقة / التصديق على هذه الاتفاقية من قبل السلطات المختصة لكل طرف من الطرفين المتعاقدين وفقاً لقوانين ونظم كل منهما.  
(٢) تظل هذه الاتفاقية سارية المفعول لمدة عشر سنوات وذلك بعد ثلاثين يوماً من تاريخ آخر إشعار من أحد الطرفين المتعاقدين إلى الطرف الآخر يفيد باستيفائه الإجراءات الضرورية لتطبيق هذه الاتفاقية وفقاً لقوانينه ونظمه.

بعد انتهاء المدة المذكورة تبقى هذه الاتفاقية سارية المفعول إلا إذا أبلغ أحد الطرفين المتعاقدين الطرف المتعاقد الآخر كتابة بعدم رغبته في استمرارها وذلك قبل ستة أشهر من تاريخ مدة انتهاء الاتفاقية.

(٣) بعد انتهاء مدة صلاحية هذه الاتفاقية أو إنهائها تظل أحكامها نافذة على الاستثمارات القائمة بموجب هذه الاتفاقية لمدة عشر سنوات تالية.

## المادة الخامسة عشر اللغة وعدد نصوص الاتفاقية

حررت هذه الاتفاقية من نسختين باللغات العربية والفارسية والإنجليزية ولكل النصوص حجية قانونية متساوية وفي حالة الاختلاف في التفسير يسود النص الإنجليزي.

تم التوقيع في ..... طهران ..... في هذا اليوم .. الجسد ..... الموافق ١٢/ ١٢/ ٢٠٠١ م،  
من قبل ممثل حكومة سلطنة عمان وممثل حكومة الجمهورية الإسلامية الإيرانية .

عن حكومة  
الجمهورية الإسلامية الإيرانية

عن حكومة  
سلطنة عمان